



DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE DI ARIES N. 116/18 DD. 25.10.2018

Determina di avvio iniziativa e Determina a contrarre e di aggiudicazione per l'acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 36, c. 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016 e s.m.i, tramite procedura di affidamento diretto, per la fornitura di servizi in occasione dell'evento "Mirabilia Unesco-Borsa Culturale del turismo di Pavia e Post tour sui territori" (26-30 ottobre 2018)" - Progetto a valere sulla maggiorazione 20% diritto annuale Turismo & Cultura - Onere massimo stimato euro 1.400,00 + IVA.

Il Direttore,

ricordato che con Delibera del Consiglio di Amministrazione di Aries Scarl n. 1/18 dd. 11/06/2018 è stato approvato il bilancio preventivo per i mesi da giugno a dicembre 2018;

ricordato che in data 3 luglio 2018 è pervenuta la proposta di convenzione tra l'Associazione Mirabilia Network e la CCAA Venezia Giulia Trieste Gorizia;

richiamata la determinazione n. 34/18 dd. 03.09.2018 con la quale si dava avvio al progetto "MIRABILIA EUROPEAN NETWORK OF UNESCO SITES" Anno 2018 - Progetto a valere sulla maggiorazione 20% diritto annuale Turismo & Cultura e la sottoscrizione della convenzione con l'Associazione Mirabilia Network;

richiamata la delibera di Giunta n. 109 del 22/10/2018 con quale è stata disposta nei confronti di Aries scarl la delega di funzioni per l'espletamento di varie attività, progetti e azioni operative di interesse per l'Ente camerale con natura istituzionale che, in quanto esercizio di funzione pubblica, non saranno oggetto di valutazione di congruità, con carattere di dettaglio così come delineato dall'art. 190, comma 2 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., anche perché Aries opera in regime di prestazione in esenzione di IVA;

considerato che nella medesima delibera sono elencate le attività oggetto di delega di funzioni e precisamente alla lettera *b) Progetti Strategici attuati dalle CCAA derivanti dall'aumento del 20% del diritto annuale per l'annualità 2017-2019*, il progetto Turismo e Cultura;

vista l'urgenza di procedere con le attività previste del progetto entro dicembre 2018 e in attesa di ricevere l'affidamento per la realizzazione dei servizi, si rende necessaria l'attuazione di una iniziativa promozionale di sistema come "Mirabilia Unesco-Borsa Culturale del turismo di Pavia e Post tour sui territori", inserita nel progetto Maggiorazione del diritto annuale del 20% : progetto Turismo e Cultura e costituente parte fondamentale dell'intero progetto, e di dar corso agli impegni e alle relative spese necessarie per la sua attuazione ;

ricordato che l'Associazione Mirabilia Network, si avvale dell'Azienda Speciale CESP della Camera di commercio di Matera quale soggetto attuatore a cui è affidato, attraverso la sottoscrizione di un apposito accordo, la gestione amministrativa, operativa ed esecutiva di tutte le attività dell'Associazione per l'anno 2018 tra cui l'evento "Mirabilia Unesco-Borsa Culturale del turismo di Pavia e Post tour sui territori";

ricordato che le Camere di commercio socie intendono realizzare, in partenariato e per il tramite dell'Associazione, il progetto denominato "MIRABILIA - EUROPEAN NETWORK



OF UNESCO SITES", anno 2018, che persegue lo scopo di promuovere un'offerta turistica integrata dei siti UNESCO che renda visibile e fruibile territori turisticamente interessanti e accumulati dalla candidatura o titolarità di un sito a patrimonio materiale UNESCO;

ricordato che il progetto denominato "MIRABILIA - EUROPEAN NETWORK OF UNESCO SITES" prevede sinteticamente l'attuazione, tra le altre, anche delle seguenti linee gestionali:

1. eventi B2B, denominati:

- Borsa del Turismo culturale a PAVIA il 26/27 ottobre 2018 - VII edizione
- Mirabilia Food&Drink a PAVIA il 26/27 ottobre 2018 - III edizione

ricordato che Aries ha provveduto a circolarizzare tra le imprese del territorio gli eventi sopra menzionati e che 3 imprese della provincia di Gorizia e 1 della provincia di Trieste hanno aderito alla terza edizione di Mirabilia Food & Drink versando una quota di € 150+iva direttamente agli organizzatori dell'evento per partecipare ai B2B con buyer provenienti da Area europea, Stati Uniti, Canada e Giappone selezionati da ICE-Agenzia ente partner di Mirabilia.

ricordato che oltre all'attività della Borsa del Turismo è stata accolta dalla CCIAA Venezia Giulia la disponibilità ad ospitare un post-tour di tre giorni dei delegati sul territorio del Friuli Venezia Giulia in collaborazione con l'Azienda speciale ITER - CCIAA Pordenone Udine, che sarà coordinatore in loco;

atteso che le spese generali per questa specifica iniziativa sono sostenute dall'Azienda speciale I.TER e che Aries sosterrà le spese connesse unicamente alle visite nell'area della Venezia Giulia nonché al trasferimento in aeroporto per la ripartenza di alcuni delegati ;

atteso che sono stati elaborati, per le giornate dal 28 al 30 ottobre 2018, due programmi dedicati specificatamente al Food & Wine e al settore turismo, in cui sono previste 3 visite di cui 2 nell'area del Collio e 1 nell'area di Grado, come da programma allegato;

rilevato che per l'organizzazione delle suddette visite si rendono necessarie le spese relative a transfer da Udine alle zone in oggetto, spese connesse alla degustazione di prodotti tipici e di trasporto per alcuni delegati;

rilevato che nella costruzione del programma sono stati individuati alcuni fornitori, secondo i seguenti elementi:

Enoteca di Cormons Soc. Coop. Agricola, Piazza XXIV Maggio n. 21, 34071 Cormons (GO) P.iva: 00361420318 per il servizio di accompagnamento di risorsa qualificata esperta nella promozione del territorio Collio;

Fondazione Villa Russiz, Via Russiz n. 46, 34070 Capriva del Friuli (GO) P.iva: 00058420316 per un servizio di catering per light-lunch presso la loro struttura durante la visita;



La Subida snc, Via Subida n. 52, 34071 Cormons (GO) P.iva: 00475580312 come miglior ristorante in grado di presentare le eccellenze enogastronomiche del territorio, accompagnato da una visita ad hoc delle strutture circostanti;

Autonoleggi Ciani snc - Via Madonna, 55 - 33030 Budoja (UD) P.iva: 01344780307, in quanto già fornitore, attraverso gara esperita su mepa, dei servizi di trasporto e transfer da/per aeroporto per il coordinatore dell'iniziativa Azienda Speciale I.ter – CCIAA Pordenone Udine;

O.P. Cooperativa Pescatori di Grado Riva Dandolo n. 22 - 34073 Grado (GO), in quanto realtà ristorativa, attraverso l'Hosteria Zero Miglia, espressione diretta degli operatori del comparto, e perciò in grado, in linea con le finalità del progetto, di trasmettere la cultura del mare, della laguna e della pesca agli operatori di turismo culturale;

rilevato che a seguito di richiesta ai suddetti, sono pervenuti i seguenti preventivi:

Enoteca di Cormons Soc. Coop. Agricola, Piazza XXIV Maggio n. 21, 34071 Cormons (GO) P.iva: 00361420318 – promozione e guida del territorio Collio il 29 e 30 ottobre 2018 per complessive 7,5 ore al costo di € 150,00 + IVA (ns. prot. n. 1030/18 dd. 24/10/18) CIG ZF1257CC84

Fondazione Villa Russiz, Via Russiz n. 46, 34070 Capriva del Friuli (GO) P.iva: 00058420316 - Servizio di assaggi e degustazioni specialità locali il 29 ottobre 2018 al costo di € 200,00 + IVA (ns. prot. n. 1031/18 dd. 24/10/18) CIG Z3A257C946

La Subida snc, Via Subida n. 52, 34071 Cormons (GO) P.iva: 00475580312 - Degustazione prodotti del territorio il 30 ottobre 2018 al costo di € 350,00 + IVA (ns. prot. n. 1034/18 dd. 24/10/18) CIG ZDF257CB96

Autonoleggi Ciani snc - Via Madonna, 55 - 33030 Budoja (UD) P.iva: 01344780307 - Servizio di transfer di n. 1 persona da Capriva del Friuli ad aeroporto Verona, in condivisione con n. 3 persone da Capriva del Friuli ad aeroporto Ronchi dei Legionari il 29 ottobre 2018 al costo complessivo di € 350,00 + IVA (ns. prot. n. 1041/18 dd. 25/10/18) CIG Z42257C87D

O.P. Cooperativa Pescatori di Grado, Riva Dandolo n. 22 - 34073 Grado (GO) - Degustazione prodotto ittico locale per una delegazione di operatori turistici esteri il 29 ottobre 2018 al costo di € 350,00 compreso IVA (per le vie brevi) CIG ZF7257CB31

rilevato il modico valore della fornitura di ogni singolo fornitore e ai sensi dell'art. 502 della L. n. 208/2015 (Legge di stabilità 2016) che modifica l'art. 1 c. 450 della L. n. 296/2006;

visto il D. Lgs. 50/2016 e s.m.i, recante il riordino della disciplina dei contratti pubblici ed in particolare quanto disposto dall'art. 36, c. 2, lettera a) che disciplina i contratti pubblici sotto soglia comunitaria;

visti i principi enunciati dall'art. 30, c. 1 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i, nell'esecuzione delle procedure di affidamento semplificate di appalti di opere, lavori, servizi, forniture e concessioni, quali la libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché i principi di pubblicità, che le stazioni appaltanti devono garantire;



dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) identificato, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016 e s.m.i, é il Responsabile dell'Area Creazione e Sviluppo d'Impresa, dott. Francesco Auletta;

acquisiti i CIG abbinati ad ogni singolo fornitore (vedi sopra);

visto l'art. 3 della L. n. 136/2010 in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

accertata la necessaria disponibilità nel bilancio preventivo per i mesi da giugno a dicembre 2018 in attesa della formalizzazione della relativa offerta tecnica economica;

d e t e r m i n a

1. di dare avvio all'iniziativa Mirabilia – European Network of Unesco Sites compreso la settima edizione della Borsa Culturale del Turismo e la terza edizione di Mirabilia Food & Drink in programma il 26 e 27 ottobre a Pavia nonché il Post tour sui territori in Friuli Venezia Giulia dal 28 al 30 ottobre 2018;

3. di aggiudicare alle imprese Enoteca di Cormons, Villa Russiz, Cooperativa Pescatori, La Subida, Autonoleggi Ciani, la fornitura citata in premessa per ogni fornitore, alle condizioni e con le modalità di cui ai preventivi pervenuti;

3. di dare atto che la presente Determinazione viene assunta quale Determinazione di avvio iniziativa nonché a contrarre e di aggiudicazione;

4. di dare atto che la spesa relativa alla fornitura oggetto del presente provvedimento sarà registrata sui conti propri a peso del bilancio preventivo per i mesi da giugno a dicembre 2018 e della relativa offerta tecnico economica, centro di costo B002 conto 444002 codice iniziativa CMP00167.

IL DIRETTORE
(dott. Patrizia Andolfatto)

FAM/pam-gg251018



UNIONCAMERE

Camera di Commercio
Pordenone - Udine



In partnership with



CAMERA DI COMMERCIO
VENEZIA GIULIA
TRIESTE GORIZIA

In cooperation with



COMUNE DI
AQUILEIA



CITTA' DI CIVIDALE DEL FRIULI



COMUNE DI FORNI DI SOPRA



COMUNE DI PALMANOVA

MIRABILIA NETWORK
POST TOUR – TOURISM
27- 30th October, 2018

PARTICIPANTS				
COUNTRY	SURNAME	NAME	COMPANY	POSITION
CANADA	AYRISS	CARINA	CLASSICVACATIONRENTAL.COM	owner
GERMANY	CINI	PAOLO	VAMOS REISEN GmbH	director
NETHERLANDS	VAN SAS	JOHN	ART OF EVENTS & ART OF BRANDS	director
RUSSIA	SOLOVEVA	EVGENIA	SOLIS CLUB TRAVEL COMPANY	executive director
UKRAINE	MALYSHEVA	ELENA	TRAVEL COMPANY "MARCO POLO"	sales director
USA	OZYURTCU	HUSEYIN	PICASSO TRAVEL	owner/chairman
ITALY	MONTI	SARA	IEG	assistant

Programme

Mirabilia Tourism Post-Tour has the purpose to organize a comprehensive visit for selected operators of the tourism sector, in conjunction with "Mirabilia Borsa Internazionale del Turismo 2018" (Pavia 26th to 27th October). The itinerary consists in the combined tour to the World Heritage Unesco Sites and to local cultural and traditional resources.

Saturday, October 27th

Contact persons:

Mrs. Antonella Cappelletti (mobile: 335 7848565), Pordenone-Udine Chamber of Commerce

Mrs. Sara Monti (mobile: 334 8406006) Tour leader IEG

03.00 p.m. Transfer from Pavia to Udine by bus and arrival in Udine late afternoon.

Check in Hotel Allegria Via Grazzano, 18, Udine (UD) tel. 0432 25508 (<http://www.hotelallegria.it/hotel/>) and welcome drink.

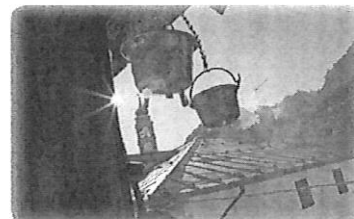
08.00 p.m. Short walk in the city center, followed by emotional dinner in typical Osteria, "Aquila Nera" via Piave, 2 A, Udine ph. 0432 21645.

Sunday, October 28th

Contact persons:

Mrs. Sara Monti (mobile: 334 8406006) Tour leader IEG

09.00 a.m. Pick up at the hotel in Udine and transfer to Forni di Sopra in the Friulian Dolomites, listed as World Heritage Site since 2009 for the value of its landscape and the scientific importance of its geology and geomorphology.



10.30 a.m. Meeting point: parking of the wildlife area Località Stinsans, 6, Forni di Sopra. Contact person: Mrs. Rossella Fachin, PromoTurismofvg, mobile: 334 6648209.

Pit stop in the Wildlife area where it is possible to observe wild animals surrounded by unspoilt nature.

Transfer (5' minutes by van) to the archeological site "Castle of Sacuidic" (12th-13th century A.D.), whose remains are being excavated and restored. The history of the manor will be illustrated by the archaeologist Fabio Sartori (mobile: 340 0017540). In case of bad weather, this visit will be substituted by the visit to local sport and wellness areas.

Return back to the village Forni di Sopra and appointment with the art of embroidery at "Ricamificio", followed by the visit to the "Fornese Rural Museum" on traditional country routine, hosted in the former dairy.

01.00 p.m. Lunch at the typical restaurant "La Stube" to discover local culinary tradition, Via Trieste 4, Forni di Sopra – ph.0433 88158 (Mr. De Santa Sergio, mobile: 333 7104391).

03.00 p.m. Transfer to Villa Manin of Passariano

04.40 p.m. Meeting point in front of the main entrance, Piazza Manin, SP65, 10, Passariano.

Contact person: Mr. Edi Miculan of the Organisation for Cultural Heritage of the Region Friuli Venezia Giulia (mobile: 333 5732015) who will guide the visit to the venetian Villa Manin, that used to be the residence of the last Doge of Venice, Ludovico Manin, and to the artistic exhibition "SACRUM. Maestri per una Summer School International of Fine Arts".

06.00 - 06.30 p.m. Transfer to Udine

07.50 p.m. Walk to the restaurant through the historical centre, dinner characterized by traditional local products at the restaurant "Vitello d'Oro", Via Erasmo Valvason, 4 – Udine, ph. 0432 508982.

Monday, October 29th

Contact persons:

Mrs. Alessia Saraniti (mobile: 338 4441551) Mirabilia Project

Mrs. Sara Monti (mobile: 334 8406006) Tour leader IEG

09.00 a.m. Pick up at the hotel in Udine and transfer to Aquileia

09.45 a.m. Meeting point at the Infopoint Promoturismo FVG Via Giulia Augusta in Aquileia (Mrs. Alessandra Fogar ph. 0431 919491).

09.45 - 11.30 a.m. Welcome and visit tour to one of the largest and wealthiest cities of the Early Roman Empire listed on World Heritage Site since 1998. Visit to the medieval Cathedral, National archeological museum and ancient roman ruins.



11.30 - 12.00 a.m. Transfer to Grado "The Golden Island" by boat, alongside the area that winds its way through an attractive landscape between the lagoon and the sea, with typical Fishermen's habitat "Casoni".

Pick up in front of the City Hall of Aquileia (Piazza Garibaldi, 7, Aquileia).

Itinerary by boat: Route Aquileia – Mouth of Natissa river – Grado (Riva Mandracchio)

Contact: Marco Cambi , +39 333 2571259



(With bad weather condition, transfer by bus)

12.15 p.m. Arrival at Riva Mandracchio, Grado. Meeting with Representatives of Municipality of Grado.

Visit to the town centre, a charming world where time seems to have stopped, and to the old city "Grado Vecia" with its early Christian buildings.

01.00 - 2.30 p.m. Lunch at Osteria di mare ZeroMiglia (Riva Dandolo 22, 34073 Grado, Tel. 0431 80287) Typical restaurant owned by Fishermen association, with local fish and seafood. Themed lunch, in the context of lagoon and fishing culture.

02.30 p.m. Pick up from Piazza Carpaccio, Grado, and transfer to Palmanova.

03.30 p.m. Meeting point: Palazzo Municipale, Piazza Grande 1, welcome by Mrs. Adriana Danielis, assessor for culture and tourism.

03.30 - 05.30 p.m. Guided tour to the famous fortress town listed as World Heritage Site since 2017 (Contact person: Mrs. Pamela Maras mobile 347 1460097).



Return back to Udine

08.00 p.m. Dinner based on culinary excellence of Friuli: border land, territory of conquests, encounters of peoples and traditions. Restaurant "Antica Maddalena" , Via Pelliccerie 4 – Udine ph. 0432 500544.

Tuesday, October 30th

Contact persons:

Mrs. Alessia Saraniti (mobile: 338 4441551), Mirabilia Project

Mrs. Sara Monti (mobile: 334 8406006) Tour leader IEG

09.30 a.m. Pick up at the hotel in Udine.

Visit to Collio Doc area, the wine and winemaking region which extends to neighboring Slovenia, candidate for Unesco World Heritage.

10.30 a.m. Castle of Spessa (Via Spessa, 1, Capriva del Friuli, ph. 0418 808124): visit to the castle and to its wine cellar.

11.15 a.m. Departure to Villa Russiz (Via Russiz 4/6, Capriva del Friuli, ph. 0481 809657): visit to the mansion and to its wine cellar.

12.15 p.m. Departure for a short cross border sightseeing of Collio Doc area, candidate for Unesco World Heritage.



1.00 p.m. Arrival to Cormons Subida and lunch at "La Subida", a typical local Restaurant (Via Subida, 52, Cormons, ph. 0418 60531).



03.00 p.m. Transfer to Cividale del Friuli

03.30 - 05.30 p.m. Meeting point: in front of the Infopoint in Piazza Paolo Diacono 10, Cividale del Friuli (Mrs. Giovanna Tosetto mobile: 346 2720733).

Welcome and visit to the famous Longobard's town, recognized as Unesco Site since 2011, Devil's Bridge, Lombard temple and the International Center "Vittorio Podrecca – Theater of the Wonders of Maria Signorelli". The city hides some true artistic treasures, from the highly refined "Tempietto Longobardo" to the Monastery of Santa Maria in the Valley, and has unmissable and enchanting views, like that of the majestic Devil's Bridge that is reflected in the Natisone river.



05.30 p.m. Transfer to Udine, arrival in the Hotel at 06.00 p.m.

07.50 p.m. Departure from the hotel within walking distance to discover the culinary roots of Friuli, a varied and extraordinary territory, dinner at Trattoria "Tavernetta", via di Prampero 2 – Udine, ph. 0432 501066.

Wednesday, October 31st

Transfer to the airport according to flights schedules